



中国·成都
Chengdu, China



更多成都，尽在GoChengdu
More Information, Scan this QR code



文旅成都微信公众号
WeChat Account of Chengdu
Municipal Bureau of
Culture, Broadcast-TV and Tourism

成都市文化广电旅游局 Chengdu Municipal Bureau of Culture, Broadcast-TV and Tourism

CHENGDU, a Vibrant and Hospitable Park City with Snowy Mountain Skyline



成都

CHENGDU, a Vibrant and Hospitable Park City with Snowy Mountain Skyline

雪山下的公园城市
烟火里的幸福成都

CHENGDU

雪山下的公园城市烟火里的幸福成都

CHENGDU,
A VIBRANT AND
HOSPITABLE
PARK CITY
WITH SNOWY
MOUNTAIN
SKYLINE

THIS IS CHENGDU

这是成都



九天开出一成都，万户千门入画图。

Famous Chinese poet, Li Bai once compared Chengdu to a heavenly city with picturesque scenery in his poem.

成都，简称“蓉”，四川省省会，是西部消费中心和西南生活中心、国家中心城市、世界新兴城市，全国重要的经济中心、科技中心、金融中心、文创中心、对外交往中心和国际综合交通通信枢纽。市域面积 1.43 万平方公里，辖 20 个区（市）县和天府新区成都直管区、东部新区、高新区，常住人口超过 2000 万人。成都是联合国世界旅游组织联合命名的中国最佳旅游城市，是联合国教科文组织命名的世界美食之都。

Chengdu, abbreviated as "Rong", is the capital of Sichuan Province. It is not only a center for consumption in West China, center for life in South-West China, and a national central emerging city in the world, but also China's forefront in economy, science and technology, cultural and creative undertakings as well as external exchanges. Besides, it is an international comprehensive hub for transportation and communications. With an area of 14,300 square kilometers, the city governs 20 districts (cities) and counties and 3 national-level new areas. The three new areas consist of part of the Tianfu New Area which is directly under Chengdu Municipality, Eastern New Area and Chengdu Hi-Tech Zone. Chengdu has a permanent resident population of over 20 million, according to the city's bureau of statistics. In addition, it won the title of the "Best Tourist City in China" by the former China National Tourism Administration and the United Nations World Tourism Organization (UNWTO), and is named the "World City of Gastronomy" by the UNESCO.

成都是世界自然遗产大熊猫的栖息地，是古蜀文明的发祥地，是东方休闲之都。以三国文化闻名中外的武侯祠，以诗歌文化享誉世界的杜甫草堂，以佛教文化名扬天下的文殊院，以传统时尚融合著称的宽窄巷子、锦里，以现代动感、

名品荟萃闻名遐迩的成都太古里，以民风淳朴、风情多姿著称的天府古镇和“南方最温暖的滑雪场”西岭雪山，吸引着八方游客；以竹艺村、明月村为代表的川西林盘，以锦城湖、桂溪生态公园、青龙湖湿地公园为代表的天府绿道，以遍布成都街巷里坊的社区文化生活空间，让游客感受城市生活之美。

Moreover, Chengdu boasts the habitat of giant pandas, the world's natural heritage. It is the origin of the ancient Shu civilization, and also an oriental city rich in leisure. The city draws the attention of tourists from home and abroad with world-renowned scenic spots, such as the Wuhou Shrine Museum marked out by the Three Kingdoms culture, the Du Fu Thatched Cottage known across the globe for poem and culture, and the Wenshu Monastery famous as a Buddhist temple. Kuanzhai Alley and Jinli Street are typical examples of integration of traditions and fashion. Sino-ocean Taikoo Li has as its hallmark, the modern dynamism radiating from designer brands and luxuries. Ancient Towns with unique cultural resources never fail to delight and entertain with local customs and beautiful scenery and of course, the Xiling Snow Mountain is the warmest ski resort in all of Southern China. All these landscapes serve as a pull on tourists. Meanwhile, Chengdu lets tourists live out the kind of ecstasy and contentment of recluses living in a secluded retreat through its idyllic beauty delivered by the Bamboo Forests or Woods in Western Sichuan (represented by Dao Ming Bamboo Village and Moon Village), Chengdu has Tianfu Greenway, a greenway system featuring Jincheng Lake, Guixi Ecological Park, and Qinglonghu Wetland Park. Currently, Chengdu is earnestly creating public space, where cultural life prospers, on its streets, alleys and in its neighborhoods. Tourists can embrace the charming culture of the Land of Abundance and enjoy the beautiful urban life.

成都是西部重要的旅游集散地。从这里出发，向南可达四大佛教名山之一的峨眉山和乐山大佛，以及稻城亚丁、香格里拉；向西可达雪域高原西藏；向北可达世界自然遗产、童话世界九寨沟和黄龙。

Lastly, Chengdu is an important tourist distribution center in western China. From here, tourists can reach Emei Mountain, one of the Four Sacred Mountains of Buddhism in China, Leshan Giant Buddha, Yading Nature Reserve in Daocheng County and Shangri-La in Garze Tibetan autonomous prefecture on the south. Tourists can also reach Tibet on the west, and the world natural heritage Jiuzhaigou reserve and the fairy tale world Huanglong Scenic and Historic Interest Area on the north.

在这里，传统文化与时尚潮流交相辉映，历史积淀与现代文明和谐共生。走进成都，体验成都，您就会深深地爱上成都！

Chengdu is a place where traditional culture and in-style trend cross paths. Where history and modernity join hands. Come and take a tour in Chengdu. This is a city you will fall in love with.

CONTENTS



01

天赋成都——物华天宝三千年
Natural Endowment: A 3,000-year-old Land of Plenty

06



02

时尚成都——喧然名都会
Fashion: A Vibrant Metropolis

58



03

人文成都——物博瞻天府涵养
Humanistic Culture: Profound Cultural Deposits

64



04

舌尖成都——唯美食与爱不可辜负
Delicacy: A Bite of Chengdu

78



05

开放成都——门户枢纽，通达全球
Openness: A Gateway to the World

86



06

城市推荐
City Recommended

102





01

天赋成都 物华天宝三千年
NATURAL ENDOWMENT: A 3,000-YEAR-OLD LAND OF PLENTY



CHENGDU, A VIBRANT AND HOSPITABLE PARK CITY WITH SNOWY MOUNTAIN SKYLINE

雪山下的公园城市
烟火里的幸福成都

成都景色秀丽、气候宜人，旅游资源丰富多彩、历史文化底蕴深厚，是联合国世界旅游组织命名的中国最佳旅游城市，是联合国教科文组织命名的世界美食之都，在这里，传统文化与时尚潮流交相辉映，历史积淀与现代文明和谐共生。

Chengdu boasts beautiful scenery, pleasant climate, abundant and diversified tourism resources, and profound historical and cultural deposits. It is the best tourist city in China co-named by the United Nations World Tourism Organization. It is also a world gourmet capital named by UNESCO. Here, traditional culture and fashion trends enhance each other's beauty; historical accumulation and modern civilization co-exist in harmony.

THE CITY OF TOURISM

旅游名城

旅游不仅是城市资源，也已成为成都市的支柱产业之一。2019年，成都共接待游客**2.8**亿人次，比上年增长**15.2%**；实现旅游总收入**4663.5**亿元，增长**25.6%**。成都正加快建设对接国际市场、具有中国典范、独具东方神韵的世界旅游名城。

Tourism is not only a city resource, but also one of the pillar industries of Chengdu. In 2019, Chengdu received **280** million tourists, a year-on-year increase of **15.2%**, achieving a tourism revenue of **466.35** billion yuan in total, an increase of **25.6%**. Chengdu is speeding up its efforts to build a world tourism city that matches the global market, features typical Chinese style and carries oriental charm.



QINGCHENG MOUNTAIN- DUJIANGYAN IRRIGATION SYSTEM

青城山和都江堰



成都都江堰
Dujiangyan irrigation system



成都青城山
Qingcheng Mountain

青城山 - 都江堰风景区是世界文化遗产，国家 AAAAA 级旅游景区。青城山是道教发祥地之一，全山林木青翠，以“青城天下幽”而闻名。

都江堰位于成都都江堰市城西，是中国古代最著名的水利工程，建于公元前 256 年，是全世界迄今为止年代最久、唯一留存、以无坝引水为特征的宏大水利工程。两千多年来，一直发挥着防洪灌溉的作用，使成都平原成为天府之国。

都江堰的主体工程将岷江水流分成两条，一条水流引入成都平原，既可分洪减灾又可引水灌田；另一条则汇入长江。水利工程最主要的部分为渠首工程，由鱼嘴分水堤、飞沙堰溢洪道和宝瓶口进水口组成，科学地解决了江水自动分流、排沙等问题，巧夺天工。



Qingcheng Mountain-Dujiangyan Irrigation System Scenic Area is a world cultural heritage and a national AAAAA tourist attraction. Qingcheng Mountain is one of the birthplaces of Taoism, which is covered with lush trees and is famous as "Most Secluded Mountain in the World".

Dujiangyan Irrigation System, located in west of Dujiangyan City, is the most famous water conservancy project in ancient China built in 256 BC. It is the world's earliest and only remaining grand water conservancy project featured by diversion without dam. For more than two thousand years, it has been playing the roles of flood control and irrigation, making Chengdu Plain a Land of Abundance.

The main project of Dujiangyan Irrigation System divides the Minjiang River into two streams. One stream is introduced into Chengdu Plain, which can not only mitigate flood and reduce disaster, but also benefit irrigation. The other one joins the Yangtze River. The main part of the water conservancy project is the headworks, which is composed of Fish-mouth Diversion Dike, Feisha Weir Spillway and Baopingkou Water Inlet, scientifically solving the challenge of automatic diversion of river water, sand drainage, etc. It is so marvelous.

CHENGDU RESEARCH BASE OF GIANT PANDA BREEDING

成都大熊猫繁育研究基地



成都大熊猫繁育研究基地
Chengdu Research Base of Giant Panda Breeding

成都大熊猫繁育研究基地位于成都市北郊，是国家AAAA级旅游景区，占地面积**1500**亩，距市区**10**公里，常年饲养大熊猫、小熊猫、天鹅等动物。基地绿树成荫，花香鸟语，有**300**多种高等植物，野生鸟类**90**多种，集自然山野风光和人工景观为一体，其生态环境非常适宜大熊猫及多种珍稀野生动物繁衍，现已成为国内开展大熊猫等珍稀濒危野生动物迁地保护的主要基地。

Chengdu Research Base of Giant Panda Breeding is located in the northern suburb of Chengdu. It is a national AAAA tourist attraction covering an area of **1,500** mu; it is **10**km away from the downtown. The Base has giant pandas, lesser pandas, swans and other animals. Besides, the base has lush trees, many flowers and birds, over **300** higher plants, and over **90** kinds of wild birds. It integrates natural mountain scenery and artificial landscapes, and its ecological environment is very suitable for the breeding of giant pandas and various rare and endangered wild animals. It has become the main base for the relocation protection of giant pandas and other rare and endangered wild animals in China.



JINSHA SITE MUSEUM

金沙遗址博物馆



成都金沙遗址博物馆
Chengdu Jinsha Site Museum



金沙遗址博物馆位于成都市西郊，是国家AAAA级旅游景区，原遗址分布范围约5平方公里，是古蜀文明最有代表性的展示场所之一，是继三星堆遗址之后的又一重大发现。它记录了从公元前12世纪至公元前7世纪长江上游古代文明中心——古蜀王国都邑的历史。博物馆现有馆藏文物1万余件，珍贵文物6000余件。“太阳神鸟”、“玉琮”和“彩木人像”是金沙遗址出土的最为精美的文物，尤其是“太阳神鸟”金饰金箔，只有0.02cm厚，该图案已成为中国文化遗产标志。

Located in the western suburb of Chengdu, Jinsha Site Museum is a national AAAA tourist attraction. The original site is about 5km². It is one of the most representative exhibition places of Ancient Shu Civilization and is another important discovery after Sanxingdui Site. It records the history of the capital of Ancient Shu Kingdom, the ancient civilization center in the upper reaches of the Yangtze River



from the 12th Century BC to the 7th Century BC. The museum has more than 10,000 cultural relics and more than 6,000 precious cultural relics. The "Solar Divine Bird", "Jade Cong" and "Color Wood Figure" are the most exquisite relics unearthed in Jinsha Site, especially the "Solar Divine Bird" decorative gold foil, only 0.02cm thick, has become a symbol of Chinese cultural heritage.



WUHOU SHRINE MUSEUM

武侯祠

武侯祠位于成都市武侯祠大街，是国家 AAAA 级旅游景区，中国唯一的君臣合祀祠庙，世界影响最大的三国遗迹博物馆，享有“三国圣地”之美誉。武侯祠占地 15 万平方米，分为三国文化遗产保护区、三国文化体验区和锦里民俗区。三国文化遗址保护区主要由惠陵、汉昭烈庙、武侯祠、三义庙等组成。祠内供奉着刘备、诸葛亮、关羽、张飞等蜀汉人物塑像 50 尊，匾额楹联 70 多块，碑刻 50 余通，收藏三国文化的典籍数万册。

Located in Wuhouci Street of Chengdu, Temple of Marquis Wu is a national AAAA tourist attraction, China's only temple where the king and officials are worshiped together, and Three Kingdoms Heritage Museum with the largest influences in the world, and enjoys the reputation of "Three Kingdoms Holy Land". Covering an area of 150,000m², Temple of Marquis Wu is divided into Three Kingdoms CultureSite Reserve, Three Kingdoms Culture Experience Area and Jinli Street Folk Area. Three Kingdoms CultureSite Reserve is mainly composed of Hui Mausoleum, Han Zhaolie Temple, Temple of Marquis Wu, Sanyi Temple, etc. 50 statues of figures of Kingdom Shu of Han such as Liu Bei, Zhuge Liang, Guan Yu and Zhang Fei are worshiped there. There are over 70 plaques and couplets, over 50 tablet inscriptions, and tens of thousands of books of the Three Kingdoms Culture.



成都武侯祠
Chengdu Wuhou Shrine Museum



DU FU THATCHED COTTAGE MUSEUM

杜甫草堂



成都杜甫草堂博物馆
Chengdu Du Fu Thatched Cottage Museum

杜甫草堂位于成都市西门外浣花溪畔，是国家 AAAA 级旅游景区，唐代大诗人杜甫流寓成都，先后在此居住近四年，创作诗歌 240 余首。现今的杜甫草堂占地面积近 300 亩，仍完整保留着明、清两代修葺扩建时的建筑格局。草堂古朴典雅、清幽秀丽，是中国文学史上的一块圣地。草堂既是诗人故居，又具纪念祠堂性质。工部祠东侧“少陵草堂”碑亭，已成为杜甫草堂标志性景点和著名景观。

Located on the bank of Huanhua Stream outside western Chengdu, Du Fu Thatched Cottage is a national AAAA tourist attraction. Du Fu, a great poet of the Tang Dynasty, lived in Chengdu for nearly four years there and wrote more than 240 poems. Du Fu Thatched Cottage covers an area of nearly 300 mu and still retains the architectural patterns left by repair and expansion in the Ming and Qing Dynasties. The Thatched Cottage, simple and elegant, is a sacred place in the history of Chinese literature. It is not only the poet's former residence but also a memorial temple. "Shaoling Thatched Cottage" stele pavilion on the east side of Gongbu Temple has become the landmark scenic spot and famous landscape of Du Fu Thatched Cottage.

WENSHU MONASTERY

文殊院

文殊院位于成都青羊区文殊院大街，始建于隋大业年间，前身是唐代妙圆塔，初名信相，明末毁于战火，1697 年重修后改称文殊院。文殊院坐北朝南，建筑面积 20 余万平方米，古朴宽敞，为典型的清代建筑，现有精湛的佛像 200 余尊，还珍藏有许多珍贵文物和上万册佛经、文献，院内所藏唐僧玄奘顶骨尤为珍贵。当代著名文学家郭沫若曾赋诗赞誉“西天文物萃斯楼”，说明文殊院是佛教文物荟萃之地。

Wenshu Monastery is located in Wenshuyuan Street, Qingyang District, Chengdu, it was built in the Daye Period in the Sui Dynasty. Its predecessor is Miaoyuan Pagoda in the Tang Dynasty with the initial name of Xinxiang. It was destroyed in the war at the end of the Ming Dynasty, and it was renamed Manjushri Monastery after reconstruction in 1697. Manjushri Monastery faces the south and covers a building area of over 200,000m², ancient, simple and spacious. It is a typical building of the Qing Dynasty. There are over 200 superb Buddha statues, many precious relics and thousands of Buddhist sutras, and literature. The parietal bone of Monk Xuanzang of the Tang Dynasty collected in the monastery is particularly precious. Guo Moruo, a famous contemporary writer, once praised that "the relics from the west are gathered in this building", which shows that Manjushri Monastery is a place where Buddhist cultural relics are gathered.



QINGYANG PALACE

青羊宫

青羊宫位于成都市一环路西二段，被誉为“川西第一道观”、“西南第一丛林”，也是全国著名的道教宫观之一。青羊宫主要建筑有山门、三清殿、唐王殿等。宫内混元殿高大雄伟，八卦亭是其中保存最完整、造型最华贵的建筑，供奉着老子骑着青牛的塑像。青羊宫内最宝贵的文物是一部《道藏辑要》，是世界上保存最完整的版本，成为研究道教的珍贵资料。



Qingyang Palace is located in Section II, 1st Ring Road West, Qingyang District, Chengdu. It is the oldest and largest Taoist temple in Chengdu. The most distinctive buildings in Qingyang Palace are Bagua Pavilion (also Eight Diagrams Pavilion) and Sanqing Hall. Bagua Pavilion is one of the main buildings of Qingyang Palace, with magnificent momentum and exquisite carving. The most eye-catching things in Sanqing Hall are two bronze gorals which are the greatest treasures of Qingyang Palace. The left one is a single-horned goral and the right one is a double-horned goral. Although the single-horned goral is similar to the goat, it is the embodiment of the zodiac. In Qingyang Palace, there are the most complete versions of Taoist books in China, which are extremely precious Taoist historic relics.

WIDE AND NARROW ALLEYS

宽窄巷子

宽窄巷子位于成都市青羊区长顺街附近，由宽巷子、窄巷子、井巷子平行排列组成，全为青黛砖瓦的仿古四合院落。这里也是成都遗留下来的较成规模的清朝古街道，以旅游休闲为主、具有鲜明地域特色和浓郁巴蜀文化氛围的复合型文化商业街，是老成都“千年少城”城市格局和百年原真建筑格局的最后遗存，也是北方胡同文化和建筑风格在南方的“孤本”。

Located near Changshun Street, Qingyang District, Chengdu. Wide-and-Narrow Lane is composed of Wide Lane, Narrow Lane, Well-shaped Lane and many charming quadrangles. Ancient streets of the Qing Dynasty and Western Sichuan style buildings left here in Chengdu are the last surviving parts of the urban pattern in old Chengdu are also the only one of the Hutong culture of Northern China in Chengdu and Southern China.



XILING SNOW MOUNTAIN

西岭雪山

西岭雪山，位于中国成都市西郊，大邑县西岭镇境内（距成都 95 公里）总面积 483 平方公里。因唐代大诗人杜甫的千古绝句“窗含西岭千秋雪，门泊东吴万里船”而得名。景区内终年积雪的大雪山，海拔 5364 米，为成都第一峰。现已形成“春赏杜鹃夏避暑，秋观红叶冬滑雪”的四季旅游格局。

景区内旅游资源丰富，优势独特。有云海、日出、森林佛光、日照金山、阴阳界等的高山气象景观。

Located in Dayi County, Chengdu. Xiling Snow Mountain is 95km away from Chengdu, covering a total area of 483km². Daxuetang Peak, with year-long snow and an altitude 5,364m, is the highest point of Chengdu. Xiling Snow Mountain is a typical climate of mountain. There are cloud sea, forest buddha light, golden mountain with sunshine. Azalea in spring, summer resort, red leaves, and ski in winter.



ANCIENT HUANGLONGXI TOWN

黄龙溪古镇

有着 2100 多年历史的黄龙溪古镇位于成都双流区西南，距成都市区 38 公里，是成都历史上最南边的江防据点、屯兵要地。古镇内现有保存完好民居七十六座，大院三座；有金华三县衙门和古戏台等重点保护文物保护单位；有火龙、府河船工号子、漂河灯、打更等民间民俗文化。黄龙溪古镇是一个山、水、城为一体的水乡古镇，一个集古、韵、趣为一体的人文古镇。



Ancient Huanglongxi Town, which has a history of more than 2,100 years, is located in the southwest of Shuangliu District, Chengdu, 38km away from downtown Chengdu. In the ancient town, there are seventy-six well-preserved folk houses and three courtyards. There are Jinhua Nunnery, Three-County Government Office Site and ancient stage and other cultural relics under key protection. There are still fire dragon, Fu River boat worker songs, river light floating, and other folk customs and culture. Ancient Huanglongxi Town is a water town integrating mountain, water and city and a cultural town integrating ancient style, charms and fun.

ANCIENT LUODAI TOWN

洛带古镇

洛带古镇位于成都龙泉驿区龙泉镇北 10 公里，是国家 AAAA 级旅游景区，中国西部最大的也是唯一的客家古镇，镇内 85% 以上都是客家人，有“天下客家第一镇”的美誉。镇内千年老街、客家民居保存完好，老街呈“一街七巷子”格局，空间变化丰富；街道两边商铺林立，属典型的明清建筑风格。镇内的广东会馆、江西会馆、湖广会馆、川北会馆和客家博物馆、客家公园都是我国古代建筑大观园中的奇葩。



Ancient Luodai Town is located 10km north of Longquan Town, Longquanyi District, Chengdu. It is a national AAAA tourist attraction and the largest and only Hakka town in Western China with more than 85% people of the town as Hakka and enjoys the reputation of "First Hakka Town in the World". In the town, an old street of thousand years and Hakka folk houses are well preserved; the old street presents the pattern of "one street and seven alleys" with rich space changes. The street is lined with shops and typical buildings of architectural styles of the Ming and Qing Dynasties. Guangdong Guild Hall, Jiangxi Guild Hall, Huguang Guild Hall, North Sichuan Guild Hall, Hakka Museum and Hakka Park in the town are all wonderful masterpieces in China's grand view garden of ancient architectures.

ANCIENT ANREN TOWN

安仁古镇

安仁古镇位于成都市大邑县安仁镇，是国家AAAA级旅游景区，距成都市41公里。古镇取“仁者安仁”之意得名，历史悠久，始于秦，兴于唐，盛于民国。民国时期以刘文彩为代表的刘氏家族的崛起，造就了安仁的盛极一时。古镇现有保存完好的27个老公馆，构成了安仁独特的建筑风貌，记录了清末民初的川西历史，其中最具代表性的则是国家重点文物保护单位刘文彩庄园。中国最大的民间博物馆——建川博物馆聚落也坐落在此，古镇还被中国博物馆学会冠名为“中国博物馆小镇”。



Located in Anren Town, Dayi County, Chengdu. Ancient Anren Town is a national AAAA tourist attraction, 41km away from Chengdu. Named after "Finding Peace in humanity", the ancient town has a long history, which was started in the Qin Dynasty, prosperous in the Tang Dynasty, and flourishing in the Republic of China. The rise of Liu's family represented by Liu Wencai in the Republic of China brought up Anren's prosperity. There are 27 old residences in the ancient town, which characterize the unique architectural style of Anren and record the history of Western Sichuan in the late Qing Dynasty and early Republic of China. The most representative is Liu's Manor (Liu Wencai's Manor), a cultural relic under national protection. Jianchuan Museum, China's largest folk museum, is also located there. The ancient town is also named "China Museum Town" by the Chinese Museums Association.

ANCIENT PINGLE TOWN

平乐古镇

平乐古镇位于成都市西南，是国家AAAA级旅游景区，距市区93公里，是邛崃市域西部片区的中心镇，素有“一平二固三夹关”的美誉。平乐建镇2000余年，是古南方丝绸之路西出成都第一站，文化底蕴深厚，文物古迹众多且保存完好。古镇以“秦汉古镇，川西水乡”著称，诸葛亮率军西征的猎猎军旗，神秘幽深的李家大院，司马相如与卓文君的浪漫爱情故事都在这里世代流传。



Located in the southwest of Chengdu, Ancient Pingle Town is a national AAAA tourist attraction, 93km away from the urban area. It is the central town in western area of Qionglai City, with the reputation of “First Advantage of Flat Land, Second Advantage of Solid Defense and Third Advantage of Passes”. With a history of more than 2,000 years, Pingle is the first station of Ancient Southern Silk Road to go out from Chengdu in the west, with deep cultural deposits, numerous cultural relics and historic sites well-preserved mostly. The ancient town is famous for "Ancient Town of Qin and Han, Water Town in Western Sichuan", there are stories passed down from generation to generation about March to the West by Zhuge Liang, mysterious and secluded Li's Courtyard, and the romance of Sima Xiangru and Zhuo Wenjun.



BAMBOO ARTS VILLAGE

道明竹艺村

竹艺村身处成都崇州道明镇，距离市区 50 余公里。村落乡风淳朴，生活气息浓厚，邻里关系亲密，是天府林盘的典型代表，并拥有本土气息浓厚的非物质文化遗产——竹编。竹艺村打造了生态、文化、产业、生活、公益五位一体的乡村基础设施空间及文化产业系统。

Bamboo Arts Village is located in Daoming Town, Chongzhou, Where the national intangible cultural heritage of bamboo weaving is located, about 1h's drive from Chengdu. Bamboo Arts Village backs on mountains and faces to fields with a stable terrain. Residential woods cluster farmhouses finely integrate with bamboo forests, rivers, farmlands and other natural environments, forming an ecological living environment.



QIMUHE WETLAND PARK

桤木河湿地公园

桤木河生态湿地公园位于崇州市，桤木河湿地核心区总长度约 14 公里。在桤木河湿地公园，碎石铺成的小路曲径通幽，路旁花草丛生；木结构的栈桥回旋延伸，下面水波荡漾；四角飞檐的亭台古香古色，掩映在桃林深处，天然的园林味道十足，形成“水园共享，林田共存，人鸟共鸣”的生态湿地。

Qimuhe Wetland Park is located in Chongzhou City. The core area is composed of 14km.Qimu River, old river channel, fish ponds, abundant primitive vegetation, etc. 21km Qimuhe Wetland Greenway and 9km ecotrail were completed in 2017. Tourists in this lush and green natural oxygen bay will enjoy the local cultural characteristics of West Sichuan Plain of Ecological Wetland, Healthy Food land.



CHENGDU LONGQUAN MOUNTAIN URBAN FOREST PARK

成都龙泉山城市森林公园

成都龙泉山城市森林公园地处长江上游四川盆地腹地，拥有“天府明珠”三岔湖、“人间瑶池”龙泉湖等水域风光，有云顶山、丹景山等地文景观，有桃花故里、云瀑、雪山映照等特色景观。位于南段的丹景台外观呈金属质感的橙色，整体建筑螺旋向上，从空中俯瞰，中间镶嵌太阳神鸟图案，有成都城市之眼美称。

Chengdu Longquan Mountain Urban Forest Park, located in the Sichuan Basin, features such scenic spots as Sancha Lake, known as the “Pearl of Tianfu”, Longquan Lake, the “Jade Pool on Earth”, Yunding Mountain, and Danjing Mountain. This is where you can enjoy such unique landscapes as a peach blossom forest, cloud waterfalls and a snow mountain skyline. The Danjing platform sitting in the southern section of the park is praised as the Eye of Chengdu with an appearance of metallic orange. From a bird’s-eye view, you can see the pattern of the Sun and Immortal Bird in the middle.



02

时尚成都——喧然名都会 FASHION: A VIBRANT METROPOLIS





成都远洋太古里
Sino-Ocean Taikoo Li

THE CITY OF FASHION

时尚之都

成都是多彩且极具想象力的，蓬勃的想象力正是一切时尚、一切潮流生命的源泉。身处优雅时尚的国际化都市，怀揣一颗开放又积极的爱美之心，对于时髦这件事，成都人一直深谙其道。

国际知名品牌大量聚集，本土在地品牌繁荣发展。

Chengdu is colorful and imaginative. Vigorous imagination is exactly the source of fashion and trends. Living in the elegant and fashionable international metropolis and holding an open and enthusiastic heart pursuing beauty, Chengdu people are sophisticated fashion icons.

Chengdu is a city favored by a large number of world-renowned brands and an ideal place for local brands to embrace prosperity and development.

THE SHOPPING PARADISE

购物天堂

汇集全球时尚品牌的太古里街区的喧嚣，与在静谧安宁中守候成都千百年的大慈寺的烟火，极富反差又形成了前卫先锋姿态。时髦人士出没、游人如织，城市与人的年轻活力尽此展现。

坐落在两条繁华的主干道交汇处的成都 IFS 国际金融中心，连同外墙上正在攀爬的巨型“滚滚”一同成为了这座城市的“新地标”。

Taikoo Li, a bustling cluster of global fashion brands, contrasts with the Daci Temple, which has defended Chengdu for thousands of years in silence and tranquillity, forming an avant-garde pattern. Fashion icons and tourists flood here. It is a perfect showcase of the youth and vitality of the city and its people.

Chengdu IFS International Financial Center, located at the junction of two busy streets, is the city's "new landmark" along with the giant "Gungun" that is climbing on its exterior wall.



CHENGDU SUNAC CULTURAL TOURISM CITY

成都融创文旅城

成都融创文旅城是世界级特大文旅综合体，项目占地约 1600 亩，由融创乐园、融创雪世界、融创水世界、锦绣剧场、高端酒店群、国际会议中心等八大业态组成，项目综合配套设施完善，是集多元产业于一体的世界级综合旅游度假目的地。成都融创文旅城的建设全面升级整个区域的旅游格局，形成“问道青城山、拜水都江堰、欢聚文旅城”的西部文旅新三角，为世界带走更高品质、更全业态、更多欢乐的家庭度假新体验。



Cultural Tourism City for cultural tourism in western China and bringing worldwide tourists new family holiday experience that is higher quality, more diverse in business formats and more enjoyable.

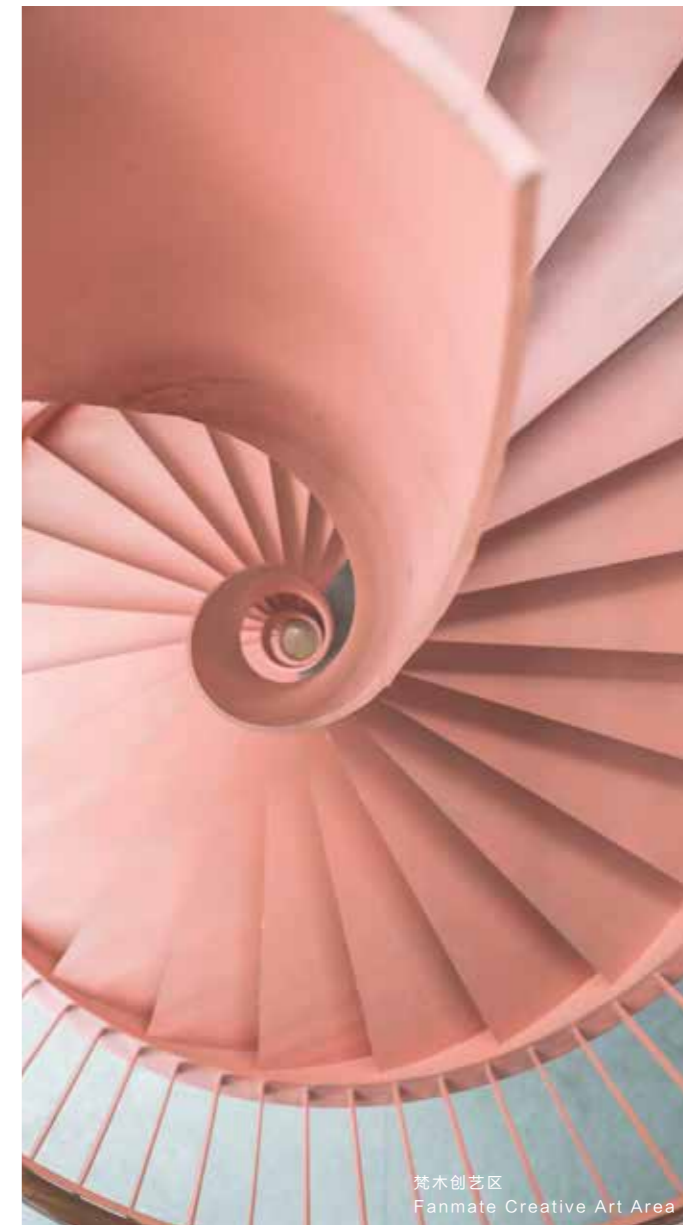
CREATIVE ZONE

文创园区

成都东郊记忆，被称为“中国的伦敦西区”，极具工业特色和文化底蕴的景观小品，是中国最具特色的创意园区之一，成为了成都文化旅游地标。梵木创艺区，在废弃钢管厂里建起的文化新地标，成为中国西部唯一“创意设计 + 音乐产业”双产业链园区。

Eastern Suburb Memory, known as "the West End of China", is a featured landscape with both industrial characteristics and cultural deposits, and one of the most characteristic creative parks in China. It has become a cultural tourism landmark in Chengdu.

Fanmate Creative Art Area, a new cultural landmark built in an abandoned pipe mill, is the only "creative design + music industry" industrial park in western China.



LIVE AS THE CHENGDU PEOPLE DO

像成都人那样生活

以成都街巷里坊为重点，创造文化生活空间，呈现历史记忆、凸显文化功能。从社区开始，扎进当地，像成都人那样有滋有味地生活。

Currently, a campaign in which public places figure prominently is gathering momentum in Chengdu. Chengdu is earnestly creating public space, where cultural life prospers, on its streets, alleys and in neighborhoods. The aim is to bring back the residents' memories of recent history and give full play to the cultural functions of public space. Thanks to this drive, travelers can plunge into the daily life in local communities and savor the flavor of the life of fun-loving Chengdu people.



LIVE AS THE CHENGDU PEOPLE DO

像成都人那样生活

旅行者住进成都的每一个社区，早上七八点迎着各种声音醒来，大妈扫地的声音、早餐摊的吆喝声、来来往往的车声、小朋友吵闹的声音……上午拐进书店或是咖啡厅看个小展，午饭后，可以沿着街道看看手绘墙、艺术装置、雕塑小景，懒听大爷大妈些打牌闲聊，傍晚出门散个步、撸个串、喝点小酒，蛋烘糕、手撕兔打包回来做夜宵。

In this city, travelers can choose to settle in whatever community they like. Every morning, they may wake up at seven or eight o'clock to the sounds of sweeping and cleaning, cries for attention from breakfast stalls, blaring horns of the traffic, noises made by children, etc. Then they may spend the morning browsing around a bookstore or chilling out in a cafe while taking a cursory look at a mini exhibition. After lunch, they may saunter along the streets, catching sight of hand-painted walls, art installations, and sculptures, or watching the local seniors playing cards and listening to their idle chatters. At dusk, visitors may take a stroll outdoors. They can pick up a couple of BBQs and grab a beer, and take away some baked egg pancakes and shredded roast rabbit to eat at home at midnight.



玉林北路社区
Yulin North Road



玉林北路社区
Yulin North Road



玉林北路社区
Yulin North Road

LIVE AS THE CHENGDU PEOPLE DO

像成都人那样生活

成都的安逸、幸福、美好，体现在生活的方方面面，而下楼即旅行、15分钟生活圈等社区营造构建出的生活态度、生活方式，则是成都人生活本质的独特体现。未来，成都将大力发展社区旅游，加强国际文化交流，让市民游客感受天府文化之魅、城市生活之美。

Chengdu is a place of comfort, happiness and beauty, which are manifested in every aspect of life. In this city, you can start a holiday right on your doorstep and get most needs met within 15 minutes' walk of your dwelling. Local people's attitudes toward life and their lifestyles shaped by their communities reflect the substance.





POETIC DWELLING

诗意栖居

在成都，公园是生活方式，也是诗意栖居的载体。锦城公园，白天，适合划着皮划艇在水上荡漾，扛着相机拍鸟；晚上，这里可是成都跑团公认的“夜跑圣地”。江滩公园，是能量跑酷、电竞足球、光感攀岩、竞速单车等智能体育项目的乐园。白鹭湾湿地公园，山坡上的白鹭高飞，花丛中有蜻蜓低翔，亭台楼榭，移步换景，是骑游、徒步的绝佳去处！

更不用提川西独有的林盘院落，是人在园中的最好示范。

In Chengdu, parks are a way of life and a carrier of poetic dwelling. Jincheng Park is a good choice for kayaking on the water carrying a camera to photograph birds during the day. It changes into a recognized “holy land of night running” at night. Jiangtan Park is a paradise of parkour, e-football, climbing, cycling race and other intelligent sports. In Bailuan Wetland Park, egrets fly high over the hills and dragonflies hover among flowers. The landscape varies with every step forward. It is a perfect destination of cycling and hiking! What’s more, Chengdu has exclusive “Linpan courtyards” in western Sichuan. they are the best showcase of a park city.

A GREENWAY NETWORK

绿道纵横

公园城市里，一条纵横全城 1.69 万公里的天府绿道正在徐徐铺开。锦城绿道、锦江绿道为代表，精致的设计之美，丰盈的内涵之美，串联起珍珠般散落城市各处的川西林盘和绿色开放空间，仿佛穿行城市间的翡翠“诗行”，让市民游客慢下脚步、静下心来，亲近自然、享受生活，充分感受唐代大诗人杜甫笔下“桤林碍日吟风叶，笼竹和烟滴露梢”的诗意与动人。

In the park city, a 16,900 km Tianfu Greenway Network is slowly built. Particularly, Jincheng Greenway and Jinjiang Greenway, characterized by exquisite design and profound connotation, string “Linpan courtyards” and green open spaces scattered throughout the city like pearls. They feel like verses that run through the city space, so that visitors can slow down and calm down to approach nature, enjoy life, and deeply understand the poetic flavor and beauty of “...as lush trees shelter the sun, leaves chant with wind; bamboos are shrouded by smoke, and dew drops from the tips” by the Tang poet Du Fu.



A HEALTHY AND DYNAMIC CITY

健康活力

相继建成东安湖体育公园、凤凰山体育公园、双流体育中心等大型高品质体育场馆。高标准举办 2022 年世界乒乓球团体锦标赛、第 18 届世界警察和消防员运动会，成功申办世界大学生夏季运动会、2024 年羽毛球汤尤杯和 2025 年世界运动会等重大赛事。

Chengdu has built a series of large and high-quality sports venues, including Dong'an Lake Sports Park, Fenghuangshan Sports Park, and Shuangliu Sports Center. Major events such as the 2022 World Team Table Tennis Championships and the 2019 World Police and Fire Games took place in Chengdu at a high standard. Besides, Chengdu will also be the host city of big events, including the Chengdu 2021 FISU World University Games, the 2024 Thomas & Uber Cups, and the 2025 World Games.





03

人文成都——物博瞻天府涵养 HUMANISTIC CULTURE: PROFOUND CULTURAL DEPOSITS

MUSEUM CITY

以物载城

桃李不言，下自成蹊。在城市的一街一巷，在古旧的城砖和枯井，在吟唱的小调和诗歌，成都绵长的历史文化流在成都人的骨子里，也浸润在城市的每个角落。

成都这座拥有千年历史沉淀的城市，用上百家博物馆纪录过去、保存现在、指向未来，堪称当之无愧的“博物馆之城”。

耗时五年打造的成都博物馆新馆，藏品总数近 20 万件，形成了上至新石器时代，下迄民国时期较为完整的藏品序列。自开馆以来屡出大展、特展，皆吸引爆棚人潮。



成都博物馆
Chengdu Museum



成都博物馆
Chengdu Museum



成都博物馆
Chengdu Museum

Chengdu, an outstanding cultural city, attracts admirers from all over the world. Chengdu's profound history and culture flow like blood in Chengdu people, and permeate into every corner of the city: streets, valleys, old bricks, dry wells, ditties and poems.

In this city with a history of thousand years, there are hundreds of museums to record the past, preserve the present and point to the future. Chengdu is a well-deserved "city of museums".

The new Chengdu Museum, which took five years to build, has a total of nearly 200,000 collections, forming a complete spectrum of collections from the Neolithic Age to the Republic of China. Since its opening, the exhibitions organized by the museum have attracted overwhelming visitors.



THE CITY OF READING

以文化城

四川省图书馆是目前成都最大的图书馆，全馆藏书量达 **750** 万册，坐席数达到 **3000** 个，可同时容纳约 **6000** 名读者在馆阅读。

Sichuan Provincial Library is the largest library in Chengdu. It has **7.5** million books and **3,000** seats. It can accommodate about **6,000** readers at the same time.



THE CITY OF READING

以文化城

2022年，成都书店数量已达**3600**家，居中国首位。

2020年，实现文创产业增加值**1805.9**亿元，占GDP比重首次突破**10%**。

成都各类文创活动更是丰富多彩，泡图书馆、逛书店、打卡博物馆成为了成都人新兴的“休闲潮流”之一。成都正在加快建设彰显蜀风雅韵、品牌享誉全球、具有世界影响力的世界文创名城。

In 2022, the number of Chengdu bookstores reached **3,522**, ranking first in China.

The added value of the cultural and creative industry reached RMB **180.59** billion in 2020 and accounted for over **10%** of GDP for the first time.

Chengdu holds all kinds of cultural and creative activities. Visiting libraries, bookstores and museums has become one of the new "leisure trends" of Chengdu people. Chengdu is speeding up the building of a globally reputed and influential cultural and creative city that manifests Sichuan style.



TIANFU ART PARK

天府艺术公园

天府艺术公园立足于大成都区域，依托天府美术馆、当代艺术馆，以艺术街区的形式，营造城市生活美学新场景，为城市新青年、文化艺术从业者营造个性化、潮流时尚的展示、活动空间。文化地标成都市天府美术馆，如出水芙蓉一般，与公园环境交融渗透；成都市当代艺术馆，如环抱成都的雪山一般，层峦叠嶂，同时，曲线的屋顶也与川西民居优雅的屋面形制相呼应。生动地复刻了“窗含西山景，出水芙蓉境”的“山水蓉境”。

Tianfu Art Park, which contains the Chengdu Tianfu Art Museum and the Chengdu Museum of Contemporary Art, creates a new scenario of urban life aesthetics in the form of art blocks to provide personalized and fashionable exhibition and activity spaces for the new youth and cultural and art practitioners in the city. The Chengdu Tianfu Art Museum, an iconic cultural destination inspired by the city's flower hibiscus, blends into the park mellowly and elegantly. The Chengdu Museum of Contemporary Art, with roof curves resembling the multi-layers of mountain peaks and an elegant roof pattern of western Sichuan dwellings, vividly replicates the beautiful imagery of "snow-crowned western mountains".



INTANGIBLE CULTURAL HERITAGE CULTURE

非遗文化

两千余年，这座城市随时光演进孕育了灿烂悠久的历史，有一些人，把历史和文化藏在手艺里，他们就是城市的活历史。拥有 24 项国家级非物质文化遗产，天府匠心流传至今——川剧变脸、吐火绝技令人一见难忘，蜀锦蜀绣技艺精巧又变化万千，以强劲的生命力展示着自己独特的文化魅力。

For more than two thousand years, the city has bred a splendid and profound culture with the passing of time. Some people hide history and culture in their crafts. They are the living history of the city. Chengdu is the owner of 24 national intangible cultural heritage items. Changing Faces and Breath of Fire in Sichuan Opera are impressive. Shu brocade and Shu embroidery stand out for exquisite craftsmanship and diversity. They demonstrate the unique cultural charm of the city with strong vitality.



WEN WENG

文翁石室

成都自古就是一座教育名城，2100 多年前“文翁兴学”开启了延绵千年的天府文脉。

Chengdu has been a famous city of education since ancient times. More than 2,100 years ago, "Wen Weng Establishes Schools in West China" opened up a cultural context of Chengdu that still remains today.





成都露天音乐公园
Chengdu Open Air Music Park

THE CITY OF MUSIC

音乐之都

建成城市音乐厅、四川大剧院、露天音乐公园等室内外大中型演艺场所 37 个，推出了平乐、白鹿等特色音乐古镇，音乐主题酒吧等小型演艺场所突破 1000 个，全市各类专业演艺场馆达 60 个，座位数突破 40000 座。成功打造蓉城之秋成都国际音乐季、金芙蓉音乐比赛、国际友城青年音乐周等重大音乐赛事和活动，推动孵化音乐人才作品，创新打造街头艺术表演，城市音乐品牌国际影响力持续扩大。

Chengdu has had 37 large and medium-sized performing venues indoors and outdoors, including the Chengdu City Concert Hall, Sichuan Grand Theater, and Chengdu Outdoor Music Park. The city also promoted ancient towns featuring music such as Pingle Ancient Town and Bailu Music Tourist Attraction. The number of small performing venues such as music bars exceeds 1,000. Besides, there are 60 professional venues for performances in the city, which can accommodate up to 40,000 audiences. Chengdu held a number of major music competitions and events such as the "Autumn in Chengdu" International Music Season, Chengdu Golden Hibiscus Music Competition, and Chengdu International Sister Cities Youth Music Festival to support the creation of talented minds, facilitate the development of innovative street art, and make the city more influential in the international music arena.



04

舌尖成都——唯美食与爱不可辜负

DELICACY: A BITE OF CHENGDU



THE CITY OF GASTRONOMY

美食之都

成都是世界美食之都。以麻辣鲜香为特色的成都川菜美食，有 6000 多个品种，一菜一格，百菜百味。丰富多变的味道、别具一格的烹饪方法和浓郁的地方风味，让魅力无穷的川菜享誉中外。

Chengdu is a world gourmet capital. Chengdu Sichuan cuisine, characterized by pungent, spicy and fresh flavor, has more than 6,000 varieties. Each has its own style and flavor. Rich and varied taste, unique cooking methods and strong local flavor make charming Sichuan cuisine known to people all over the world.



THE CITY OF GASTRONOMY

美食之都

走在成都街头，哪怕不进川菜馆子也有无尽的选择。火锅的麻辣鲜香，烫出一座城市的热闹非凡；钟水饺、赖汤圆、担担面等街头小吃，传承着城市百年来的街头味道。

Walking on the streets of Chengdu, you have many other choices in addition to Sichuan cuisine. Inside a pungent and spicy hotpot is boiling the hustle and bustle of the city. Street snacks like Zhong Dumplings, Lai Glue Pudding, and Dandan Noodles inherit the city's century-old street flavor.



THE CITY OF GASTRONOMY

美食之都

饭点一到，这座城市处处都能嗅到人间烟火味。成都用它妙不可言的美食文化将一颗颗在路上的心灵温柔包裹，鲜烫、热辣，暖胃、暖心。

在成都浓烈的美食氛围中浸泡着，很难不被这种享乐的、欢快的、温文尔雅而又充满激情的气质带动，“美酒成都堪送老，当垆仍是卓文君”。

成都还有约 2500 家地道的日餐、法餐、泰餐等多国美食汇聚于此，为游客提供个性化的选择。中国俗语“民以食为天”在成都人身上展现得淋漓尽致，城市的包容本性也体现在舌尖。

When it's time to eat, the fragrance of delicacies can be smelled everywhere in the city. Chengdu keeps warm every heart on the road with its wonderful food culture. Hot and spicy food heats up your stomach and your heart.

Immersed in Chengdu's strong food atmosphere, it is almost impossible for you to be motivated by this kind of enjoyable, cheerful, gentle and passionate temperament. "Chengdu's good wine can support you through your old age. Let alone the beautiful saleswomen." (by the Tang poet Li Shangyin)

Chengdu also has about 2,500 authentic foreign cuisine restaurants — Japanese cuisine, French cuisine, Thai cuisine, etc. Thus, tourists are provided with personalized choices. As the Chinese saying goes, "food is the paramount necessity of the people". This is particularly true with Chengdu people. The "inclusive" nature of Chengdu people is also reflected on their tongue tip.





05

开放成都——门户枢纽，通达全球

OPENNESS: A GATEWAY TO THE WORLD



OPENING-UP

开放基因

虽然地处四川盆地，但自古以来，成都并不封闭。早在古蜀时代就有了陇蜀金牛道开凿。到秦汉时，蜀栈道达于极盛阶段，“四塞之国，无所不通”，成都冲破盆地桎梏，建立四通八达的交通体系，古蜀的对外开放有了载体。

从历史走来，这座西部城市至今还在继续加码开放大通道建设，以更高水平融入全球经济格局。

截至2023年1月，成都落户世界500强企业**315**家，驻蓉使领馆达**23**家，国际友城和友好合作关系城市达**105**个，与全球**235**个国家和地区建立经贸关系。成都口岸对**50**余个国家外国人，实施**144**小时过境免签政策。



成都独角兽岛
Chengdu's Unicorn Island



交子金融科技中心
Jiaozhi Fintech Center

Although located in Sichuan Basin, Chengdu has never been blocked from the outside world since ancient times. As early as the age of ancient Shu, Jinniu Road was built. The Qin and Han Dynasties were the heyday of Shu plank roads. "Chengdu is accessible from all directions". Chengdu broke the shackles of the basin, and established an all-round traffic system, providing channels for the opening of ancient Shu.

Today, this western city continues to build thoroughfares to integrate into the global economic pattern at a higher level.

As of January 2023, Chengdu has had **315** Fortune Global 500 enterprises and **23** embassies and consulates. The number of international sister cities and cities with friendly cooperative relationships with Chengdu has reached **105**. Meanwhile, Chengdu has established economic and trade relations with **235** countries and regions internationally. Chengdu's ports offer convenience to foreign nationals from more than **50** countries through the **144**-hour visa-free transit policy.



TRANSPORTATION JUNCTION

交通枢纽

成都是西部重要的旅游集散地。航空、铁路、公路，已形成立体式的交通网络，四通八达。成都已开通国际和地区航线 **131** 条，直航航线覆盖全球五大洲。从这里出发，向南可达四大佛教名山之一的峨眉山和乐山大佛，以及稻城亚丁、香格里拉；向西可达雪域高原西藏；向北可达世界自然遗产、童话世界九寨沟黄龙。

Chengdu is an important tourist distributing center in western China. It has established a three-dimensional traffic network that comprises airlines, railways and highways extending in all directions. Chengdu has opened **131** international and regional air lines, with direct routes covering five continents. From here, people can reach Mount Emei, one of the four famous Buddhist mountains, Leshan Giant Buddha, Daocheng Yading, and ShangriLa to the south; Tibet, a snow-covered plateau, to the west; Jiuzhaigou Huanglong Scenic Area, known as World Natural Heritage and “Fairyland” to the north.

NEARBY SCENERIES

周边景点

九寨沟

距成都 400 余公里，以高山湖泊群和瀑布群为其主要特点，集湖、瀑、滩、流、雪峰、森林及藏族风情为一体，被誉为“人间仙境”“童话世界”。

Jiuzhai Valley

Jiuzhai Valley is over 400km away from Chengdu, with its main characteristics of mountain lakes and waterfall clusters, and integrates lakes, waterfalls, beaches, streams, snowy peaks, forests and Tibetan customs. It is known as "Fairyland on Earth" and "Fairy Tale World".



黄龙

黄龙距成都 360 余公里，以彩池、滩流、雪山、峡谷、森林、瀑布“六绝”著称于世。黄龙沟的巨型钙华岩溶景观是当今世界规模最大、保存最完好的喀斯特地貌。

Huanglong

Huanglong is over 360km away from Chengdu and is famous in the world for six wonders, namely with color pools, beach streams, snow mountains, canyons, forests, and waterfalls. The huge calcareous karst landscape in Huanglong Valley is the largest and best preserved karst landscape in the world.

NEARBY SCENERIES

周边景点

峨眉山

峨眉山是国家 AAAAA 级旅游景区，距成都 160 余公里，风景秀丽，素有“峨眉天下秀”之称，是中国著名的旅游胜地佛教名山，是普贤菩萨的道场。

Mt. Emei

Mt. Emei is a national AAAAA tourist attraction, over 160km away from Chengdu, with beautiful scenery. Known as Most Beautiful Mountain 140km Under Heaven, it is a renowned tourist resort in China, a famous Buddhism mountain and the rite of Puxian Bodhisattva.



稻城亚丁

稻城亚丁距成都 780 余公里。以仙乃日、央迈勇、夏诺多吉三座雪峰为核心区，拥有美丽的冰川、雪山、森林和湖泊，被誉为“蓝色地球上最后一块净土”。

Yading of Daocheng

Yading of Daocheng is over 780km away from Chengdu. With core of Xiannairi, Yangmai Yong and Xianuoduoji Snow Mountains, Yading boasts beautiful glaciers, snow mountains, forests and lakes, known as last pure land on the blue planet.

NEARBY SCENERIES

周边景点

乐山大佛

乐山大佛是国家 AAAAA 级旅游景区，距成都 140 余公里，是世界上最大的石刻弥勒佛坐像，被誉为“山是一尊佛，佛是一座山”。

Leshan Grand Buddha

Leshan Grand Buddha-Mt. Emei is a national AAAAA tourist attraction, over 140km away from Chengdu, is the world's largest carved stone Maitreya sitting statue, known as "The Mountain is a Buddha, the Buddha is a Mountain".



三星堆博物馆

三星堆博物馆是国家 AAAA 级旅游景区，距成都约 55 公里，是四川境内迄今发现的范围最大、延续时间最长、文化内涵最为丰富的古城、古国、古蜀文化遗址。

Sanxingdui Site

Sanxingdui Site is a national AAAA tourist attraction, about 55km away from Chengdu. It is the cultural site of ancient city, ancient kingdom and ancient Shu with the largest scope, the longest duration and the richest cultural connotation in Sichuan.



THE CITY OF HAPPINESS

幸福之城

成都是环球旅者的向往之地。“中国最佳旅游城市”与“中国最具幸福感城市”同属一城，年均 2 亿人次海内外游客都愿意跨过山河大海来到这里；成都是中国中西部最受外籍人士喜爱的城市，目前已有来自超过 160 个国家和地区的近两万名外籍人士选择留居成都。

Chengdu is a popular destination of global travelers. Entitled both "China's Best Tourist City" and "China's Happiest City", Chengdu annually embraces an average of 200 million tourists coming all the way from other parts of China and other countries. Chengdu is the most popular city in central and western China for foreigners. Nearly 20,000 foreigners from more than 160 countries and regions have settled down in Chengdu.





五岔子大桥
Wuchazi Bridge

“成都，一座来了就不想离开的城市。”当人们开始认可这一城市内涵，成都还在塑造一个个新的历史和现代交融的文创 IP，它们深入人心，仍在释放绵延不绝的吸引力。

甘冽的岷江水孕育了成都的创新创造和优雅时尚，千年的古蜀文明塑就了成都的乐观包容和友善公益。这座美丽丰饶的中国最佳旅游城市，时刻张开好客的双臂，迎接来自世界各地的游客。

"Chengdu, a city you do not want to say goodbye to." As people begin to recognize the connotation of the city, Chengdu continues to shape new cultural creative IPs that integrate the history and the modern. They are deeply rooted in people's heart, and unleash endless attraction.

The Minjiang River fosters Chengdu's innovation, creativity, grace and fashion. Thousand-year-old Shu civilization shapes Chengdu's optimism, inclusion and kindness. Chengdu, as a beautiful and prosperous "China's best tourist city", opens its arms to welcome tourists from all over the world.



06

城市推荐
CITY RECOMMENDED



STARRED HOTEL IN CHENGDU

酒店

华尔道夫酒店

成都华尔道夫酒店是华尔道夫酒店及度假村在中国继上海和北京之后开设的第3家酒店，坐落于成都高新区天府大道上。得益于高耸入云的52层构造，城市天际线美景尽收眼底。酒店拥有包括31间套房在内的289间豪华客房，交通便利，距离最近金融城地铁站步行仅需10分钟，便能快捷地到达春熙路、新会展中心等商圈。

Waldorf Astoria Chengdu

Waldorf Astoria Chengdu is the third hotel opened by Waldorf Astoria Hotels and Resorts in China after Shanghai and Beijing. It is located on Tianfu Avenue in Hi-Tech Zone of Chengdu. Thanks to the 52-story towering structure, guests can have a panoramic view on the skyline. The hotel has 289 luxurious guest rooms including 31 suites, with convenient transportation and only 10min walk from the nearest subway station, so it can quickly reach Chunxi Road, Chengdu New International Convention and Exhibition Center and other business circles.



富力丽思卡尔顿酒店

成都富力丽思卡尔顿酒店是成都首家国际级奢华酒店，位于市区最大的金融中心区，毗邻标志性广场——天府广场，与高档购物中心咫尺之遥。酒店2013年10月开业，位于富力中心顶端部分23层至41层，拥有353间客房，在客房内即可一揽城市迷人景观。酒店还拥有大型宴会厅以及7间规格不同的会议室，会议场地面积超过1700平方米。

The Ritz-Carlton Chengdu

The Ritz-Carlton Chengdu is the first international luxury hotel in Chengdu, located in its largest financial center, adjacent to the landmark square—Tianfu Square, and close to the high-end shopping center. Opened in October 2013, the hotel is located on 23F-41F of the top part of R&F Center with 353 guest rooms in which guests can enjoy the charming views of the city. The hotel also has a large banquet hall and 7 conference rooms of different sizes and the area of meeting venue is more than 1,700 m².



STARRED HOTEL IN CHENGDU

酒店

成都尼依格罗酒店

成都尼依格罗酒店是一家时尚雅致的城市酒店，坐落于成都市春熙路商业圈的IFS，是全城黄金时尚地段，距离成都双流国际机场仅25分钟车程。230间酒店房间结合了顶尖设计师的时尚灵感，室内大多使用淡雅大地色系的自然织物和皮革制品，展现素雅别致的风格。房间窗户宽大敞亮，视野开阔。室内自然光照充足，营造出创新大胆的空间设计感。

Niccolo Chengdu

Niccolo Chengdu is a fashionable and elegant urban hotel, located in IFS in the commercial circle of Chunxi Road in Chengdu, the golden fashion section of Chengdu, only 25min.drive from Chengdu Shuangliu International Airport. 230 hotel rooms are designed with fashionable inspiration of top designers. Most interior decoration adopts natural fabric and leather products of elegant earth tones, showing simple, elegant and unique styles. Guests can have an open vision due to wide and bright windows. Indoor natural light is enough to create an innovative and bold sense of space design.



成都棕榈泉费尔蒙酒店

作为最先入驻城南的奢华酒店之一，成都棕榈泉费尔蒙酒店地处天府大道中段，位于高新区核心地带，毗邻世纪城新国际会展中心及环球中心，距成都双流国际机场仅25分钟车程。酒店的336间客房与套房可供纵览城市天际线的极致风光；11个专属会议及活动场地定会成为宾客的理想之选。

Fairmont Chengdu

As one of the first luxury hotels in South Chengdu, Fairmont Chengdu is located in the Middle Section of Tianfu Avenue in the core zone of Hi-Tech Zone, adjacent to New International Convention and Exhibition Center in Century City and Global Center, only 25min drive from Chengdu Shuangliu International Airport. Its 336 rooms and suites offer a panoramic view of the city's skyline. The 11 exclusive meeting and event venues will be an ideal choice for guests.

STARRED HOTEL IN CHENGDU

酒店

成都博舍酒店

博舍是一家别具一格的¹主题文化酒店，由英国著名设计师事务所 MAKE Architects 担纲设计，设有 100 间客房及 42 间服务式住宅，由两栋独立的建筑以对立的“L”型而建，并将中式庭院包含其中。酒店入口即是拥有逾百年历史、始建简鉴了成都本地传统的织锦工艺，于清朝的中式庭院。酒店外墙设计现代建筑与中国传统互相辉映。

The Temple House

The Temple House is a unique theme culture hotel, designed by MAKE Architects, a famous British designer firm, with 100 guest rooms and 42 service residences, built with two independent buildings in opposite "L" shape, and containing the Chinese courtyard.

The hotel entrance is a Chinese courtyard built in the Qing Dynasty with a history of over 100 years. The design of the hotel's exterior wall draws lessons from local traditional brocade craft and modern buildings and Chinese tradition reflect each other.



青城山六善酒店

青城山六善酒店，坐落在曲径通幽的青城山脉入口，距离成都仅 1 小时车程。酒店通过充满创意和灵性的艺术布局，打造了一个既充分融合当地文化又不失现代雅致的世外桃源。酒店共有 122 间客房，包括 102 间套房和 19 处独立别墅及 1 座总统别墅。酒店的六善水疗及多种探索当地特色的体验活动，将为游客带来独具特色的绝佳体验。

Six Senses Qing Cheng Mountain

Six Senses Qing Cheng Mountain is located at the entrance of Qingcheng Mountain, which is only 1 hour's drive from Chengdu. Through the artistic layout full of creativity and spirituality, the hotel has created a paradise which is both fully integrated with local culture and modern elegance. The hotel has 122 guest rooms, including 102 suites, 19 independent villas and 1 presidential villa. The hotel provides Six Senses Spa and various experience activities to explore the local characteristics, bringing guests a unique and excellent experience.



火锅 Hotpot 🍲

蜀九香火锅 Shujiuxiang Hotpot

地址：武侯区武侯祠大街耍都19号

Address: In Chunjiang Huayue Shuadu, No. 19, Wuhouci Street, Wuhou District

皇城老妈火锅 Huangcheng Laoma Hotpot

地址：青羊区琴台路106号

Address: No.106, Qintai Road, Qingyang District

大龙燚火锅 Dalongyi Hopot

地址：锦江区宏济新路330号

Address: No.330, Hongjixin Road, Jinjiang District

宽坐火锅 Kuanzuo Hotpot

地址：青羊区宽巷子4号

Address: No.4, Wide Lane, Qingyang District

川菜 Sichuan Cuisines 🍲

陈麻婆豆腐 Chen's Mapo Tofu

地址：青羊区白云寺街27号

Address: No.27, Baiyuni Street, Wenshufang, Qingyang District

银杏金阁 Yinxing Jin'ge Restaurant

地址：青羊区锦里中路2号

Address: No.2, Mid Jinli Road, Qingyang District

听香 Tingxiang Restaurant

地址：青羊区宽巷子6号

Address: No.6, Wide Lane, Qingyang District

巴国布衣 Baguo Buyi

地址：武侯区神仙树南路63号

Address: No.63, Shenxianshu Road South, Wuhou District

茶舍 Tea House 🍵

顺兴老茶馆 Shunxing Old Tea House

地址：金牛区沙湾路258号国际会展中心3楼

Address: 3F, Chengdu International Convention and Exhibition Center, No. 258, Shawan Road

鹤鸣茶舍 Heming Tea House in People's Park

地址：少城路2号人民公园内

Address: People's Park, No.12, Shaocheng Road, Qingyang District

STARRED HOTEL IN CHENGDU

常用信息

航空订票信息 Air Booking Information

四川航空股份有限公司
Sichuan Airlines
www.sichuanair.com
中国东方航空公司
China Eastern
www.ceair.com
中国南方航空公司
China Southern Airlines
www.csair.com
中国国际航空公司
Air China
www.airchina.com.cn

铁路订票信息 Railway Booking Information

网上订票: www.12306.cn
Railway Tickets on Line: www.12306.cn
订票电话: 12306
Railway Tickets Tel: 12306

常用电话 / 网址 General Hotlines and Websites

成都市区号: 028
Chengdu Area Code: 028
市长热线: 12345
The mayor hotline :12345
报警: 110
Alarm Reporting Tel: 110
火警: 119
Fire Reporting Tel: 119
医疗救助: 120
Emergency Call: 120
电话查询: 114
Enquiry Hotline: 114
成都市文化广电旅游局
Chengdu Municipal Bureau of Culture,
Broadcast-TV and Tourism
<http://cdwglj.chengdu.gov.cn>
够成都网站
www.gochengdu.cn



雪山下的公园城市 烟火里的幸福成都

CHENGDU,
A VIBRANT AND
HOSPITABLE
PARK CITY
WITH SNOWY
MOUNTAIN
SKYLINE